



Kimelchén[®]

CULTURA VALDIVIANA

CORPORACIÓN CULTURAL MUNICIPAL / REVISTA KIMELCHÉN - MENSAJE A LA GENTE / DICIEMBRE DE 2013 / AÑO 13 / Nº 155

PRESIDENTE
Omar Sabat Guzmán

GERENTE
Erwin Vidal Ribbeck

DIRECTORES
Jorge Castillo Cuevas
Carlos Daetz Hofmann
Juan Jorge Ebert Kroneberg
Ernesto Guarda Carrasco
Adolfo Herrera Barrientos
Luis Ibarboure Scholz
Pedro Inalaf Manquel
Abel Lagos Bórquez
Julio Mariángel Toledo
Hugo Muñoz Sepúlveda
Enrique Salinas Aguilar
Luis Zaror Cornejo

Estimado lector:

Diciembre es el mes que cierra el año de actividades y es también el mes que nos prepara para las actividades de verano, donde la escultura y la pintura son las principales protagonistas.

Entregaremos los premios del Concurso Literario Fernando Santiván que este año correspondió a "cuento" con ganadores y menciones que cubrieron todo nuestro territorio: Arica, Curicó, Valdivia y Punta Arenas. Durante la ceremonia de premiación -que reunirá a los ganadores- también se presentará el libro con las obras premiadas.

Más tarde la gala de Danza permitirá mostrar el trabajo desarrollado por la Escuela de Danza durante el presente año; y también, en esta oportunidad, se licencian tres alumnas que después de cursar siete años de formación están preparadas para enfrentar una nueva etapa en sus vidas.

Llega también la entrega del Premio Pro Arte, mediante el cual la Corporación Cultural Municipal brinda un reconocimiento a un valor joven. Este premio fue instituido como una forma de visibilizar a nuestros jóvenes artistas, dándolos a conocer y valorando su trabajo que muchas veces es silencioso. Son jóvenes formados en nuestra ciudad y que para su desarrollo profesional han debido emigrar; son destacados en lo que hacen y a pesar de su juventud ya se han ganado un lugar en las áreas en que se desarrollan. Ellos serán las figuras del mañana y también serán nuestros embajadores.

Concluimos con la itinerancia anual que realizamos de nuestro concurso de pintura, en la ciudad de Concepción, pero esta vez con una selección de las obras de la pinacoteca. Es importante mostrar no sólo el trabajo de nuestros artistas recientes, sino también la importante colección de pintura contemporánea que la ciudad ha logrado reunir en más de 30 años realizando el concurso de pintura más antiguo en su versión In Situ.

Finalmente quiero desearles a todos nuestros lectores y también a quienes participan de nuestra gestión una feliz navidad y un prospero año nuevo, año que para nosotros será el inicio de una nueva etapa.

Erwin Vidal Ribbeck
GERENTE CCM



DIRECTOR
Erwin Vidal Ribbeck

EDITOR
Víctor Huaquín Gertosio

FOTOGRAFÍA
Carlos Fischer
Arturo Lara Andrade
Archivo CCM

DISEÑO
Alejandro Báez Peña

CONTÁCTENOS
ccmvaldivia@gmail.com
contacto@ccm-valdivia.cl

VISITENOS
www.ccm-valdivia.cl
Fono - Fax: 63-2219690

IMPRESIÓN
Imprenta América
Quién sólo actúa como impresor

Suscríbese a CCM en
www.ccm-valdivia.cl
y reciba mensualmente la
versión digital de Kimelchén.

PROYECTO ACOGIDO A LOS BENEFICIOS TRIBUTARIOS
DE LA LEY DE DONACIONES CULTURALES

En una fecha de celebraciones y balances como es el mes de diciembre, quiero aprovechar esta tribuna para recordar que hace un año asumí la presidencia de la Corporación Cultural de la Ilustre Municipalidad de Valdivia con el firme propósito de apoyar y fortalecer esta institución creada al alero del municipio y que ha desarrollado un importante papel en el desarrollo cultural de nuestra comuna.

Después de un año podemos decir que hemos consolidado la actividad cultural en nuestra ciudad, donde el arte tiene una gran importancia para sus habitantes y un desarrollo que se ha mantenido en el tiempo. Sin embargo, las proyecciones para el próximo año consisten en ampliar la oferta cultural, aprovechando la mejor infraestructura con que contamos, producto de un sostenido esfuerzo por mejorarla.

Ejemplos tenemos varios, como es el caso del Teatro Municipal Lord Cochrane, recientemente refaccionado y el que seguiremos mejorando el próximo año, dotándolo de un equipo de audio y de un sistema de proyección, el cual permitirá ofrecer a los artistas y al público que lo visita, una infraestructura de mejor calidad como nuestra ciudad se merece. En esta línea de trabajo, ofreceremos ciclos de cine gratuitos para niños y adultos, como una manera de aprovechar estas mejoras

Por su parte, el nuevo Centro Cultural Casa Prochelle permitirá ofrecer espacios óptimos para exposiciones y talleres para todo público, ampliando la oferta cultural para integrar nuevas audiencias cada vez más informadas y más críticas, lo que sin duda es un desafío que nos queda por cumplir durante el próximo año.

Esperamos, como siempre, contar con el apoyo de todos los valdivianos en este trabajo que estamos desarrollando, para seguir liderando el desarrollo del arte desde el sur de nuestro territorio.

Aprovecho la oportunidad para agradecer el apoyo prestado a la gestión que CCM realizó durante el año 2013 y los invito a seguir apoyándonos en el nuevo escenario que se presenta el año que luego se inicia.

Finalmente deseo a todos los artistas y a la familia valdiviana una feliz Navidad y un prospero año 2014. CCM



Omar Sabat Guzmán
Alcalde de Valdivia
Presidente CCM

La Feria del Libro: Enseñanzas y Desafíos

Rubén González Lefno
Escritor

Escritoras y escritores, librerías, instituciones culturales, constituyeron la plataforma desde la cual la feria del libro -en su versión n°21- decidió poner el eje en el fomento a la lectura; el fomento en aquello cuya relevancia decide la obtención del capital más importante para libros y autores: los lectores.

Y al hablar de lectores el deber señala priorizar la formación de ellos, lo que nos lleva a los niños, los lectores del futuro.

Esto explica que el programa cultural haya incluido variables que aseguren la motivación en niños, jóvenes y adultos; sin cuyo interés, hábito lector y cercanía con autores, sencillamente resultaría imposible la asociación irremplazable para la cultura, cual es la simbiosis autor-libro-lector.

A lo largo de 21 años de vida de esta feria hemos podido comprobar el interés que esto despierta, particularmente al interior de los establecimientos educacionales, los cuales



respondieron entusiastamente a la invitación para que los alumnos protagonicen precisamente los variados talleres dictados por diversas figuras de las letras de nuestro país.

Es en esa línea que buscamos estimular el valor más relevante de una comunidad: su sensibilidad estética, su interés en la palabra inherente a nuestra tradición así como a nuestro

presente, los dos rieles por los cuales se desplaza la producción cultural de verdad y la identidad propia.

Lo señalado -en todo caso- dice relación con la trayectoria de la feria del libro de Valdivia, cuya génesis, desarrollo y perspectivas se han articulado en torno al conocimiento, a la difusión de autores y obras, a la formación de lectores; en pocas palabras, al fomento de la lectura, tarea relevante, necesaria e ineludible en el presente, como hemos señalado.

¿Qué nos espera en ferias futuras? y ¿Cuáles son los desafíos?

Primero que todo la mantención de un criterio de calidad en la definición del programa cultural o -dicho de otra forma- persistencia en la inclusión de autores de producción sólida, reconocida y cuya intervención asegure un aporte.

También una relación creciente con establecimientos educacionales, así como la participación activa de docentes y estudiantes, tanto como de damas y varones de diversos grupos etarios.

Así podremos hacernos merecedores al aumento de participantes en talleres, de público asistente al programa cultural y de avance en la gran tarea que un evento de esta trayectoria debe mantener como prioridad: alimentar en la comunidad la apetencia de belleza, lo cual contribuye a la identidad y al crecimiento verdadero de la ciudad cultural. COM

Agrupación **HOMÍNIDO** da vida a **ESTIRPE LÍTICA**

Con la esperanza y convicción de proyectar con fuerza su música -tanto a nivel nacional como internacional- la agrupación musical "Homínido" postuló el presente año a los fondos Conarte 2013, resultando favorecida en el área de música. Luis Francisco Martín Subercaseaux (L.F.M), ejecutor de la iniciativa y bajista valdiviano, nos presenta a continuación la obra favorecida por la Corporación Cultural Municipal de Valdivia que se titula "Estirpe Lítica".

También participa, en calidad de coejecutor del presente trabajo, el baterista valdiviano Rodrigo González Mera (R.G).

¿En qué consiste este proyecto titulado "Estirpe Lítica", que viene a sumarse a otras varias iniciativas artísticas musicales en las que usted ha participado ya por más de una década?

L.F.M: Consiste en poder concretar y finalizar la composición y arreglo de doce temas originales, basados en algunas historias que narran la relación ancestral entre el hombre y las rocas; las transformaciones que éste les hace para utilizarlas en un sinnúmero de situaciones cotidianas relacionadas con la prolongación de sus extremidades (puntas de flecha, lanzas, mazos, proyectiles de honda, amuletos), así como en la construcción de refugios, hogares, templos, elementos de adoración, herramientas, defensa de ríos, pavimento de grandes vías de la antigüedad, acueductos, en fin. Así mismo queremos resaltar situaciones

humanas relacionadas con errores (tropezar con la misma piedra), condiciones intelectuales (cabeza de piedra) y alegóricas (mi roca interna). También nos interesa hacer mención a los cambios morfológicos que sufren a través del tiempo producto de las inclemencias del ambiente, los sonidos que emiten al ser percutidas y al aporte abstracto que otorgan a nuestra percepción del tiempo, espacio y trayectoria de la vida.

¿Cómo canalizará la agrupación musical "Homínido" el apoyo que ha recibido por parte de la Corporación Cultural Municipal para la realización del presente proyecto?

L.F.M: Son varias cosas. Por una parte, finalizando la composición y arreglos de los doce temas originales, grabando, mezclando, masterizando y multicopiando la música original del disco "Estirpe Lítica" en la ciudad de Valdivia. También desarrollando una composición gráfica multimedial relacionada con la temática central de la música y las letras contenidas en el disco; transcribiendo e inscribiendo los temas en la Sociedad del Derecho de Autor, como también mediante la difusión de nuestro trabajo a través del envío de algunas copias de la obra a las radios del país pertenecientes a las Universidades del Consejo de Rectores y a otras emisoras de las Regiones de La Araucanía, Los Ríos y Los Lagos; e insertando, además, la obra en varios portales de música independientes (nacionales e internacionales) donde se ha promocionado nuestra banda anterior "La Desoorden".

Presentaremos la obra en el Teatro Municipal de la ciudad de Valdivia, cuya entrada será liberada. También hemos



confeccionado una sencilla página WEB (www.hominidos.cl) a través de la cual daremos a conocer la composición gráfica multimedial; y contaremos también con el diseño e impresión de 1500 dípticos que serán entregados en los establecimientos educacionales, municipalidades y sitios frecuentados de la ciudad de Valdivia y sus comunas.

¿Por qué "Estirpe Lítica"? ¿Cuál es o será la relación de la música y el propio título del presente proyecto?

L.F.M: Se trata de un eterno retorno y fluir, estratos formados, estratos disgregados que se hunden, se transforman y afloran por el choque de placas, formando capas que se desgastan. Sus fragmentos vienen del mar y vuelven al mar. El recorrido ante mis ojos, desafiando la minúscula comprensión del tiempo y la dinámica, otorgándome la vida al llenar mi torrente de diminutos fragmentos reducidos al elemento; todos ellos provenientes de las rocas. La búsqueda de una fuente de inspiración en la dureza y frialdad de ellas, dando paso a los sueños. En nuestras mentes -llenas de fantasías- aparecen sus mil formas, colores y orígenes. Sus sonidos inconfundibles

son el llamado a entenderlas y a lograr en la vida el puente a la eternidad. Compañeras inseparables en nuestro eterno recorrido por el cosmos, parte constituyente de la raíz y tronco de nuestro linaje.

¿Con respecto a la creación musical, qué marca o dónde se encuentra la diferencia entre ésta y otras obras en las que has trabajado en la última década?

R.G: La necesidad de crear por crear se mantiene como la meta cercana y a la vez lejana. Pero si algo ha cambiado, es la metodología de trabajo; reduciendo el trabajo grupal y aumentando el trabajo individual.

Finalmente, ¿hay algún público específico al que esta creación está dirigida? y ¿qué puede esperar el público en calidad de audiencia respecto del presente trabajo?

R.G: Sí, a todo aquel público que gusta de ir a escuchar y ver nuevas creaciones, de cualquier índole. El público puede esperar un buen trabajo positivo, buen sonido (no estridente), buena iluminación y una escenografía con algunos elementos interesantes que resalten la temática de la obra.

Concurso pictórico “Valdivia da la

En su trigésima segunda versión se desarrollará durante enero próximo el concurso de pintura Valdivia y su Río, motivo por el cual la Corporación Cultural de la Ilustre Municipalidad de Valdivia hace una especial invitación a todos los artistas nacionales y extranjeros que deseen plasmar en pintura a la ciudad de Valdivia y a su principal río.

Tanto profesionales como entusiastas de la pintura, e inclusive los más pequeños están invitados a dar vida a este evento pictórico abierto a todo público en sus diversas modalidades. La versión infantil y juvenil del certamen se realizará entre los días 17 y 19 de enero del 2014; y la de los adultos, desde el 20 al 25 de enero.



INFANTILES y JUVENILES

Los participantes -tras su inscripción- podrán efectuar su propia interpretación de la ciudad de los ríos. La organización del evento dispondrá de forma gratuita de un set completo de materiales para que los niños y potenciales profesionales del arte pictórico elaboren sus trabajos. Las mejores creaciones -que seleccione el jurado- serán distinguidas con un primer, segundo y tercer lugar en dos categorías: de 6 a 11 años; y de 12 a 17 años.

ADULTOS

La versión principal del evento, dirigida a un público adulto y ma-



yormente profesional, se desarrollará entre los días 20 y 25 de enero próximo. Los interesados pueden participar en dos categorías: “Envío”

Valdivia y su Río” bienvenida al verano



e “In Situ”, con lo que la organización hace extensiva la invitación a todos aquellos interesados que no pueden estar presencialmente en Valdivia. Estos últimos podrán tomar parte en la categoría “Envío”; pero como el concurso no es excluyente también podrán hacerlo en la categoría “Envío” si así lo desean.

Toda la información referente al evento se encuentra disponible en las bases del concurso, que ya están publicadas y a disposición del público en el sitio web de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia: www.ccm-valdivia.cl

DESDE 1983

El Concurso de Pintura “Valdivia y su Río” se realiza desde el año 1983,



dando inicio a las actividades culturales que en el transcurso de todo el año realiza la Corporación Cultural Municipal de Valdivia. Este concurso nació para rescatar los encantos de esta ciudad, sirviendo a su vez de puente entre lo que es la creación artística y la promoción turística. Son ya más de treinta años de historia del “Valdivia y su Río”, evento consolidado a nivel nacional y reconocido

internacionalmente por su trascendencia en el tiempo y por la calidad que ha sabido imprimirle la Corporación Cultural Municipal de Valdivia en materia organizacional.

ITINERANCIA 2014

Como todos los años el 2014 no será la excepción y del total de las obras en competencia, treinta tendrán el honor de participar de la itinerancia “Valdivia y su río” por ciudades del norte y sur del país. Estas obras tienen la misión de llevar a otras audiencias nuevas miradas del paisaje natural y cultural de la ciudad de los ríos, de modo que otras audiencias cuenten con la posibilidad de disfrutar en vivo la creación pictórica que nace desde Valdivia. Cada creación pictórica tiene la particularidad de reflejar -desde un modo singular, individual e irreplicable- la diversidad del arte contemporáneo impresa por los artistas en cada obra; todas representativas de nuestra ciudad, que no en vano es considerada la capital cultural del sur de Chile. CCM

Ganadores de “Fernando Santiván” presentan sus obras

Seis nuevas creaciones literarias -distinguidas y seleccionadas- serán presentadas en una nueva edición de la publicación anual que realiza la Corporación Cultural Municipal, rindiendo homenaje al fallecido escritor y Premio Nacional de Literatura, Fernando Santiván.

Autores de todo el país se hicieron presentes en lo que fue la convocatoria para participar en el concurso literario Fernando Santiván (mención cuento), organizado por la Corporación Cultural Municipal de Valdivia y desarrollado este año en su vigésima versión. En esta oportunidad los trabajos distinguidos fueron seis, de un total de 63 creaciones participantes y evaluadas por el Jurado.

El cuento “Ángeles con rostro de lechuza” de Oscar Andrés Barrientos Bradasic, de la ciudad de Punta Arenas, se adjudicó el máximo reconocimiento. El segundo lugar quedó en Valdivia y fue para Leonardo Andrés Videla Muñoz, quien presentó un cuento titulado “X”. Ambos ganadores se han hecho merecedores de 800 mil y 500 mil pesos, respectivamente. El jurado -que estuvo integrado por los escritores: Pedro Guillermo Jara, Roberto Rivera, Alejandro Zambra y por el gerente de CCM, Erwin Vidal Ribbeck, este último en calidad de Ministro de Fe- otorgó también otros cuatro reconocimientos honoríficos.

De esta forma las Menciones Honoríficas fueron para: Héctor Manuel Jesús Morgado Gámez, de Arica; Abdías Nefalí Muñoz Pino, de Valdivia; Juan Pablo Venables Brito, también de Valdivia; y para Jorge Luis León Labra, de Linares. Según

palabras del escritor Roberto Rivera, los trabajos participantes -en su gran mayoría- presentaban un sello común marcado por la buena calidad de los mismos. Este factor, explicó, hizo difícil el proceso de selección, precisando que los trabajos ganadores -como también aquellos que fueron distinguidos con menciones- se destacaron por su calidad y por estar próximos a la excelencia.

A continuación cada uno de los favorecidos nos ofrece una breve impresión personal acerca de este evento y de la trascendencia que tiene en sus vidas el reconocimiento que la CCM ofrece a cada uno de ellos por sus obras. De igual forma nos ofrecen un pequeño resumen de sus respectivos cuentos.

“Ángeles con rostro de lechuza” PRIMER LUGAR

Oscar Andrés Barrientos Bradasic, galardonado con el Primer Premio, comenta que este reconocimiento tiene en su carrera como escritor un significado muy importante. “Para mí esta distinción representa un enorme significado, ya que me une nuevamente a una ciudad tan querida y significativa para mí como es Valdivia. Allí me formé profesionalmente, pero lo que es más importante

inicié un camino de escritura, ya que en Valdivia pude ampliar mi visión de la literatura y de lo que yo quería hacer como escritor”.

Con respecto al cuento ganador, Bradasic comenta lo siguiente. “Este cuento intenta empalmar algunas claves del género maravilloso con elementos de la infancia, principalmente ligados al mundo de la inmigración croata en Magallanes y que como todos saben, fue extremadamente importante”.

“X” SEGUNDO LUGAR

Para Leonardo Andrés Videla Muñoz, premiado con el segundo lugar del concurso literario, resulta muy bueno recibir este reconocimiento. “Durante este tiempo estoy escribiendo mi segunda novela, y noticias como ésta reavivan cierta certidumbre de que, una vez terminado el período de creación, lo que se tramó en soledad encontrará otros lectores interesados. Además me halagó enterarme que el primer lugar se lo llevó otro surista, lo que quisiera interpretar como un indicador de que en el sur de Chile se está escribiendo con vigor. Por último, trabajo de profesor y huelga decir que desempeñando ese oficio... la plata nunca está demás”.



Oscar Andrés Barrientos Bradasic nació en Punta Arenas en 1974, donde actualmente vive y ejerce como profesor de castellano en la Universidad de Magallanes.



Leonardo Videla es profesor. Nació en San Bernardo en 1978 y desde hace varios años vive en Valdivia, desempeñándose como docente en el colegio Windsor School.

Acerca de su obra señala que utilizando la voz de un protagonista presuntamente femenino, el cuento retrata una escena aeroportuaria: "proveniente de Santiago, una mujer espera a su padre en la sala de embarques de un aeropuerto en Bogotá. Su padre, que viene volando desde Buenos Aires, ha quedado de reunirse con ella entre las cafeterías y los duty-free para embarcar juntos el próximo vuelo a Barcelona. Mientras la mujer bebe un café y recuerda escenas de niñez junto a su padre -alguien que, según se nos dice, es viajero frecuente- y observa el ir y venir de azafatas y turistas, reconoce entre el gentío a un ex-presidente de Chile. Este ex presidente, según parece, está de vacaciones: viste guayabera y lleva audífonos montados en la cabeza. El ex-presidente, viendo que no hay más mesas libres en la cafetería, le pide permiso a la mujer para sentarse junto a ella. Y entonces la protagonista del cuento aprovecha de contarle -de contarnos- la verdadera razón por la cual está esperando a su padre en ese lugar".

MENCIONES HONROSAS

"Flor de Loto"

Héctor Manuel Jesús Morgado Gámez fue distinguido con una de las cuatro Menciones Honorosas por su cuento "Flor de Loto". Afirma que este reconocimiento lo deja muy contento. "Recibo este premio con mucho orgullo debido a que la Corporación Cultural Municipal ha organizado durante muchos años este prestigioso y reconocido Concurso Literario mediante el cual honran a Fernando Santiván y también a quienes participamos. Es así que ser merecedor de la Mención Honrosa y ser evaluado por un

La ceremonia de premiación se realizará el próximo 16 de diciembre, a las 19.00 horas en la Sala Provincia de Valdivia del edificio consistorial, ante la presencia de los ganadores del concurso literario y de autoridades de Valdivia.



Héctor Manuel Morgado nació en Antofagasta. Actualmente vive en Arica y se autodefine como amante de la buena literatura, el buen cine, la gastronomía y la coctelería.

jurado -integrado por escritores de gran prestigio nacional e internacional- me llena de orgullo y satisfacción, puesto que su evaluación me inspira para seguir perfeccionándome en este arte y continuar participando para llegar con el transcurso de los años y la experiencia adquirida, a la excelencia literaria".

Su cuento trata acerca de una pareja de inmigrantes japoneses, que lleva años trabajando en Chile para lograr posicionar la alta gastronomía nipona con su restorán: "Flor de Loto". Esta pareja recibe desde Japón a la hermana de la protagonista principal. La visitante es modelo de alta costura, joven y bella. La protagonista del cuento sospecha, debido a diferentes circunstancias que se van mostrando en el relato, que su marido le es infiel con su hermana y todo desemboca, trágicamente, en un doble asesinato pasional; pero con un final insospechado, tanto para la protagonista como para el lector.

"Comandante"

El cuento "Comandante" del valdiviano Abdías Neftalí Muñoz Pino también fue distinguido con una mención honorosa. Comenta que este reconocimiento es muy importante, sobre todo por considerarse como un escritor de poca experiencia. "En realidad, si me comparo con escritores que han sido reconocidos en este concurso, he escrito muy poco y sin mayor impacto. Así que, considerando mi poca experiencia y la tradición de este concurso, la mención honorosa la recibo como un gran reconocimiento; además, es un estímulo para seguir plasmando esas ideas que a veces asoman y que terminan convirtiéndose (a veces no) en un cuento. Además, es una oportunidad para dar a conocer mi trabajo, lo que



Abdías Muñoz nació en Los Lagos, en 1989. Desde pequeño vive en Valdivia y actualmente está por concluir sus estudios de Derecho, en la Universidad Austral de Chile; pero fue en el colegio cuando nació su amor por el arte de escribir y cuando comenzó a participar en sus primeros concursos literarios.

también abre las puertas para que, mediante la crítica, pueda seguir creciendo". Su cuento que se titula "Comandante" se ambienta en distintos lugares de la región y el personaje es un sujeto duro, que a través de sus recuerdos y su actual trabajo va construyendo la historia. El comandante es un ex frentista que la vida lo ha llevado a situarse en una posición extraña y contradictoria.

"El Poeta"

También de Valdivia, Juan Pablo Venables Brito fue otro de los galardonados por su cuento titulado "El Poeta". Comenta que su motivación por participar fue en reconocimiento a la calidad de



Juan Pablo Venables nació en Santiago, en 1981. Se tituló de sociólogo y tiene un magíster en filosofía. De diversas publicaciones que ha realizado, ésta es la primera en el área de la literatura. Sus intereses están enfocados a la teoría social, epistemología, sociología de la educación y sociología política.

este concurso literario, motivo por el cual también se sintió muy feliz por el reconocimiento brindado por la CCM. "Me alegra mucho y me siento muy complacido. No soy escritor de oficio; de hecho, creo ser mejor lector que escritor, por lo que sólo el hecho de haber sido leído por los jueces ya me dejaba contento. Además, considerando la tradición cultural y narrativa de Valdivia, recibo esta mención honrosa como un premio". Acerca de su trabajo, Venables comenta: "El cuento 'El Poeta' trata del lenguaje. Es un cuento de personaje (Humberto Barroso), un joven inquieto intelectualmente que trata de comprender el mundo que lo rodea. Esa búsqueda a la que entrega su vida, lo lleva a enfrentarse con las ale-

grías, angustias y desesperanzas propias de todo intento por traspasar los límites. Vive en una pequeña ciudad del sur de Chile, donde cuenta con el reconocimiento colectivo producto de sus acciones y reflexiones. Luego de una entrevista publicada en el diario, la municipalidad le ofrece a Humberto el honor de traducir las memorias del fundador de la ciudad. Humberto se avocará a la tarea con pasión y rigor, pero terminará por verse enfrentado a todos los fantasmas de sus disquisiciones".

"Luego el Señor D. solo"

Jorge Luis León, nacido en Santiago y radicado en la actualidad en la ciudad de Linares, fue otro de los distinguidos por el Jurado con una de las menciones honrosas asignadas, cuyo cuento correspondiente pasará a formar parte de la publicación de los trabajos ganadores del evento literario. Al referirse a la Mención Honrosa que se le otorgó sostuvo lo siguiente: "Recibo este reconocimiento con tranquilo orgullo. Sé que con reconocimiento o sin reconocimiento una persona que escribe con algún grado de involucramiento, seguirá adelante en lo suyo. En mi caso, he perseverado a través del tiempo y también a través de la indiferencia o la crítica que echa por tierra la vanidad del escritor. Ahora, con este reconocimiento, debo seguir impasible.



Jorge Luis León nació en Santiago, en 1976. En la actualidad vive en la ciudad de Linares. Estudió Literatura Hispánica en la Universidad de Chile; y Pedagogía en Lengua Castellana, en la Universidad Mayor. Entre sus autores favoritos destaca Marcelo Lillo, gracias a quien supo del concurso literario Fernando Santiván; ya que éste ha ganado este evento en tres ocasiones.

Me parece que más peligrosa que la indiferencia o la crítica que corrige allí donde se creía haber ejecutado una genialidad, es la alabanza. Digamos como Gonzalo Rojas: "lo que pasa es que no tenemos talento..."

Su obra -que lleva por nombre "Luego el Señor D. solo"- relata la historia de un hombre que quiere matarse, pero tiene miedo de hacerlo. Por eso siempre lleva consigo un revólver cargado, para aprovechar el momento cuando le llegue el coraje. "Es un aristocrático que no quiere más negocios con el mundo. Su mujer e hija se dedican a recibir en el salón a los amigos y dedicar largas tardes a la grácil conversación. Nuestro protagonista, en tanto, pasea por los jardines, refunfuñando y dejando vagar los pensamientos. Llegada la noche, cuando se han ido los invitados, entra a la casa y sube a su habitación. La angustia es insostenible. Encuentra consuelo en el cariño de su hija, sin embargo, el mayor regocijo está en las imágenes que le trae el sueño. En las últimas líneas, lo onírico cobra relevancia. Aparece un paisaje de infancia, un río donde él solía lanzarse piqueros. El protagonista sueña, pero parece que estas imágenes son la realidad desde donde observa su casa, su mujer, su hija... como si fuesen una neblina que confunde el relieve de las cosas. Se difuminan las líneas entre el sueño y lo cotidiano".

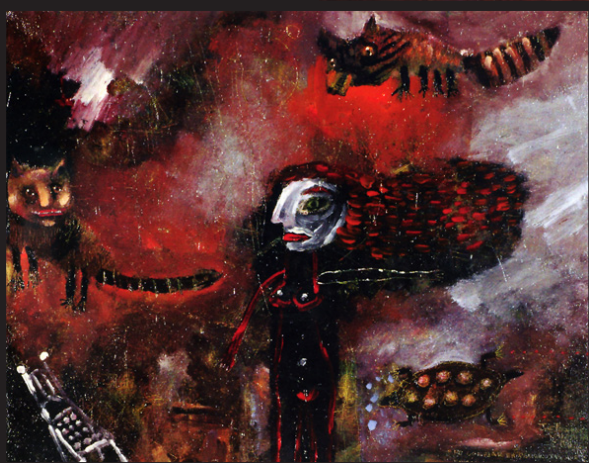
FERNANDO SANTIVÁN

Reconocido y distinguido por la ciudad de Valdivia como Hijo Ilustre y Premio Municipal de Extensión Cultural y Artística en 1965, se creó el concurso literario que hoy lleva su nombre como una forma de rendirle homenaje.

Fernando Santiván desempeñó una labor social importante y exhaustiva. Aparte de amante de las letras y de ser un gran escritor, fue reconocido en Valdivia desde su llegada el año 1925, al asumir ese mismo año la dirección del matutino "El Correo de Valdivia". Posteriormente, del periodismo saltó a la docencia en calidad de profesor rural, en Villarica. Años más tarde, ya en 1943, decide regresar a Valdivia -ciudad que lo había dejado encantado- para desempeñarse en el cargo de secretario general de la Universidad Austral de Chile. En este período de su vida y en adelante, su calidad literaria se fue agudizando con excelencia; y reconocido ya por la crítica, fue en 1952 cuando se le distingue con el Premio Nacional de Literatura. CCM

Obras de la PINACOTECA de la CCM se exhiben en Concepción

Un total de veinticinco producciones plásticas -pertenecientes a la Pinacoteca de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia (CCM)- serán exhibidas en la Universidad Católica de la Santísima Trinidad, en Concepción, durante este mes de diciembre. La muestra permanecerá abierta al público hasta el 10 de enero próximo, en tanto que la jornada inaugural se realizará el 20 de diciembre, contando con el patrocinio de la Universidad Federico Santa María y la CCM.



La colección de la Pinacoteca de la CCM comprende un total superior a las doscientas creaciones artísticas, siendo la mayoría de las obras consecuencia del legado del tradicional concurso de pintura "Valdivia y su Río". También complementan este legado el mural de Pedro Lobos, otras cinco acuarelas del pintor Ricardo Anwandter y una cantidad importante de trabajos pictóricos que han resultado ganadores de diversas versiones del concurso Mes del Mar.

Erwin Vidal, gerente de la Corporación Cultural Municipal, no duda en señalar que la Pinacoteca de la CCM constituye "un referente de la historia de la pintura chilena joven", tomando en cuenta que en un futuro no muy lejano

muchos de estos artistas ya estarán consagrados; y sus primeras creaciones pictóricas pasarán a ser de gran valor para la Pinacoteca, quedando registradas como un importante y trascendente legado artístico.

PATRIMONIO

En un esfuerzo por mantener un registro visual, de carácter patrimonial, en el año 2008 la CCM publicó el libro "Valdivia 1983-2007. Un patrimonio pictórico". El libro -editado por Kultrún- fue concebido como un libro de arte, a través del cual se da a conocer la colección pictórica que integra la Pinacoteca valdiviana, resultando hoy en día ser un claro testimonio patrimonial. CCM

Esteban Muñoz recibe Prem

a pasionado por la música y el teatro, Esteban Eduardo Muñoz Herrera cumple hoy uno de sus sueños en la ciudad alemana de Munich, donde realiza un Magister en Dramaturgia en la Academia de Teatro de Baviera. En reconocimiento a su esfuerzo, esmero, profunda dedicación y aprecio por las artes de su pasión, el joven valdiviano fue distinguido este año con el Premio PROARTE que otorga la Corporación Cultural Municipal de Valdivia (CCM).

Creado por la CCM -y ya en su segunda versión- PROARTE es un premio que se alterna bianualmente con el Premio Municipal de Arte. Este último distingue la trayectoria de los consagrados; en tanto que PROARTE, a los jóvenes artistas que emprenden futuros desafíos con miras a su perfeccionamiento y excelencia en las áreas de su especialización.

A continuación, el joven valdiviano nos

habla de sus estudios y trabajos actuales; junto con referirse positivamente al reconocimiento que la ciudad de Valdivia le ofrece a través de la Corporación Cultural Municipal.

¿Cómo recibes este reconocimiento de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia, por medio del cual sus méritos profesionales han sido altamente valorados?

Es un tremendo honor. No tenía conocimiento de esta nominación. Fue una sorpresa muy grande. Estoy muy agradecido.

¿Cómo van los estudios de dramaturgia que realizas, en la academia de teatro de Baviera August Everding?

Mis estudios van bastante bien; eso sí, con mucho trabajo. Me siento contento y animado. El nivel de exigencia es muy alto y yo no estaba acostumbrado; pero junto con lo que estoy aprendiendo y las facilidades que ofrece el personal docente y técnico, todo marcha espectacularmente.

En relación al aspecto profesional ¿cómo proyectas tu profesionalización, a nivel personal, independientemente de si lo haces en Chile o en el extranjero?

Aún no estoy claro en este tema. Pero sí estoy atento a las oportunidades que pueden presentarse. Es posible que siga trabajando aquí en Alemania, pero si sale algo en Chile, de igual



forma estaría feliz de regresar. Sin embargo, en este instante mantengo todas las opciones abiertas. Mi prioridad ahora es terminar mis estudios; y como dije, todo dependerá de las oportunidades que se me presenten.

Recientemente estuviste en Chile, en septiembre pasado para ser exacto... ¿Cómo viviste este reencuentro con la familia, con los amigos... e incluso en el aspecto que se vincula directamente con tu carrera, contando con la oportunidad de haberte desempeñado como stage manager (Director de Escena), en el Teatro Municipal de Santiago?

Con la familia todo siempre es fantástico. Ir a Chile y desempeñarme como stage manager fue una experiencia muy bonita. Recuerdo que cuando comencé a dedicarme al teatro, yo entré trabajando como manager interno del Teatro Municipal. Esto fue antes de comenzar a estudiar; y ahora, que me hayan invitado (septiembre pasado) para volver al teatro para la ópera "El Trovador" -en calidad de director de escenario- fue realmente una experiencia maravillosa. Oportunidades como estas me han permitido poner en práctica lo aprendido, y también compartir con los amigos colegas que son las personas junto a quienes he aprendido mucho de lo que es el oficio teatral.

¿Cómo es este trabajo... en qué consiste y cómo lo desarrollas en Europa? ¿Es muy diferente en el viejo continente a lo que es en Chile?

Premio PROARTE - 2013

Esteban Muñoz en calidad de Stage Manager en lo que fue la última producción de "Il Trovatore", realizada recientemente en el Teatro Municipal de Santiago.



El trabajo de stage manager es diferente a lo que se ve en Chile, especialmente en cuanto al equipamiento técnico. En Europa son mayores las opciones comunicacionales, partiendo desde la propia consola; pero en definitiva con respecto al trabajo en sí, éste no varía. Uno es el coordinador de todo lo que acontece sobre el escenario en una determinada presentación. Por otro lado está el tema de la dramaturgia, donde lo predominante es el trasfondo teórico de una obra por ejemplo. De esto yo estoy aprendiendo mucho, en Alemania.

Ya con una visión ampliada gracias a la experiencia que has ido adquiriendo en el extranjero ¿qué impresión tienes del desarrollo profesional de esta área en nuestro país?

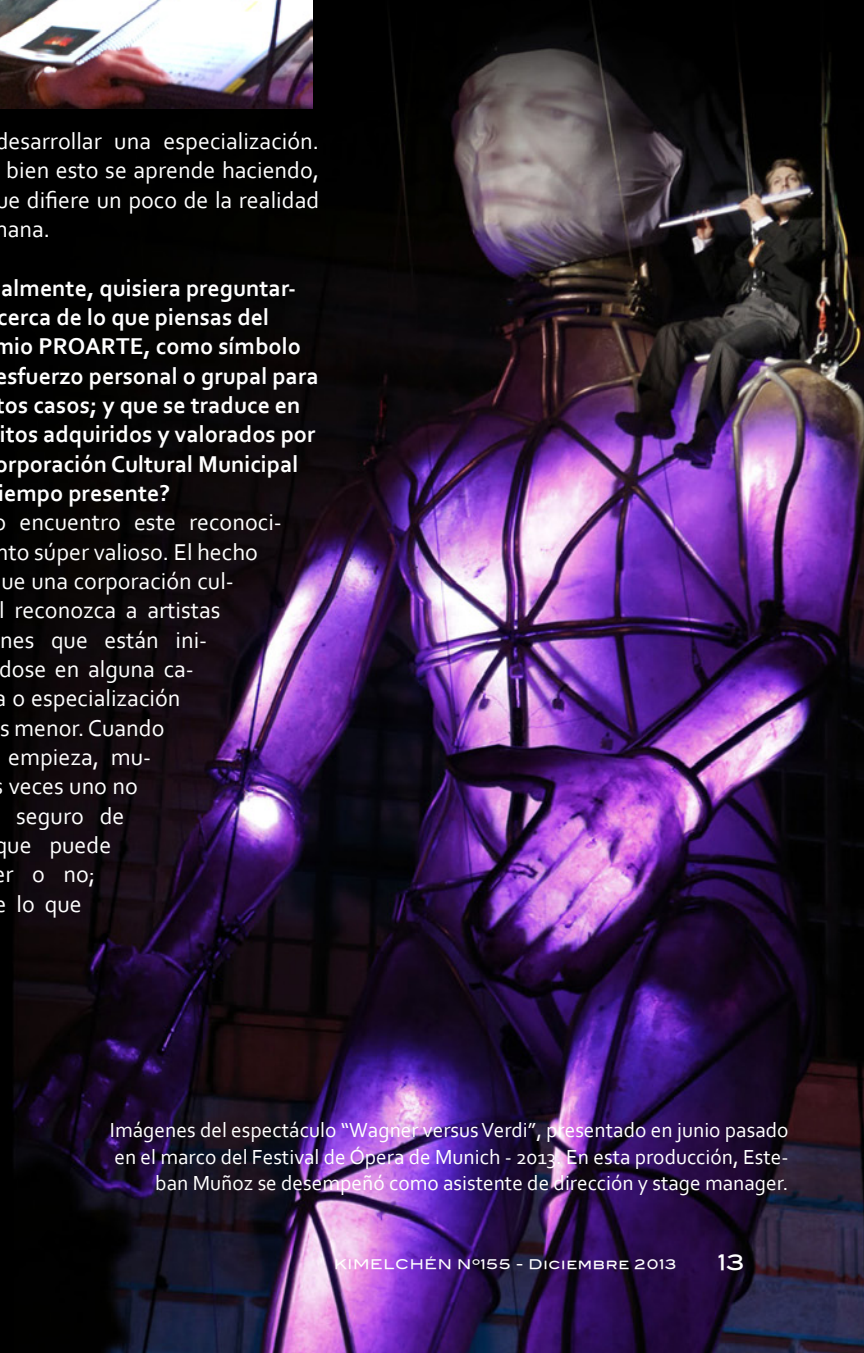
El desarrollo profesional en Chile, en el área de dramaturgia no existe. En realidad en todo Latinoamérica no existe porque no hay una carrera que la imparta. Esto es más bien una especialidad alemana. Sin embargo, uno como en mi caso, se da cuenta de que hace falta; sobre todo por la importancia que tiene el dramaturgo en el contexto de una producción teatral. Con respecto al Stage-management y aspectos técnicos relacionados, tampoco existe algún lugar determinado en Chile donde se pue-

da desarrollar una especialización. Más bien esto se aprende haciendo, lo que difiere un poco de la realidad alemana.

¿Finalmente, quisiera preguntarte acerca de lo que piensas del Premio PROARTE, como símbolo del esfuerzo personal o grupal para ciertos casos; y que se traduce en méritos adquiridos y valorados por la Corporación Cultural Municipal en tiempo presente?

Yo encuentro este reconocimiento súper valioso. El hecho de que una corporación cultural reconozca a artistas jóvenes que están iniciándose en alguna carrera o especialización no es menor. Cuando uno empieza, muchas veces uno no está seguro de lo que puede hacer o no; o de lo que

podiera resultar o no. Entonces, de repente llegan premios y reconocimientos como el Premio PROARTE que de una u otra forma te dan fuerzas y ganas para seguir avanzando en los proyectos personales. Encuentro que es muy importante que existan instancias como la Corporación Cultural que se preocupan de reconocer y de premiar el talento y esfuerzo de los jóvenes. En este caso me tocó a mí y me siento muy contento como también agradecido de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia. COM



Imágenes del espectáculo "Wagner versus Verdi", presentado en junio pasado en el marco del Festival de Ópera de Munich - 2013. En esta producción, Esteban Muñoz se desempeñó como asistente de dirección y stage manager.



Casero del LIBRO

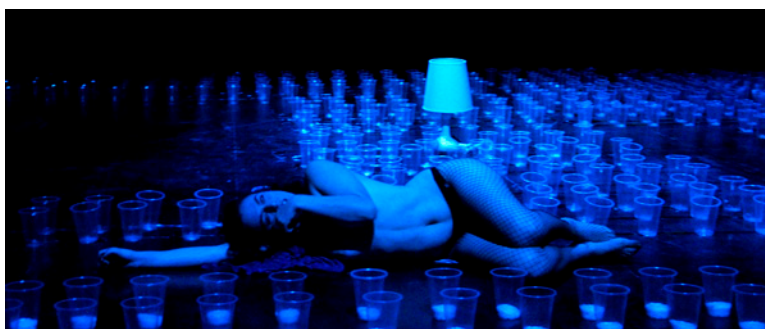
Todos los martes y jueves de 10 a 13 horas, en la mañana; y de 14 a 18 horas, durante la tarde en el local N°204 del Mercado Municipal se encuentra a disposición del público el Casero del Libro. Mediante su particular servicio de préstamo de libros, la Biblioteca Municipal se acerca al transeúnte común y corriente; y diciembre no es la excepción, ya que los cuentos de Navidad a disposición de los interesados también forman parte del inventario de este particular servicio de fomento a la lectura. Con once años de historia, el Casero del Libro -por medio de su encargada Irene Soto- reitera su invitación a la comunidad para participar de la lectura. Quienes deseen ser socios del Casero, todo lo que tienen que hacer es inscribirse en el local señalado, acreditando el domicilio del o la interesada con algún documento que permita su comprobación. CCM

Gala de DANZA



La Escuela de Danza -perteneciente a la Corporación Cultural de la Ilustre Municipalidad de Valdivia- prepara la realización de su GALA anual, con el remontaje de La Gaité Parisien de Ofenbach. La Gaité Parisienne de Ofenbach fue montada hace cuatro años con gran aceptación del público. En este remontaje se integran todas las alumnas nuevas de los cursos superiores, quienes tienen el importante desafío de tra-

bajar una conocida obra clásica. La realización de esta actividad está programada para el 20 de diciembre, en el Teatro Municipal de Valdivia. Las entradas, cuyo valor es de 2000 pesos, deben ser adquiridas el mismo día del evento, previo a la función, en la boletería del teatro. Durante la Gala se efectuará de igual forma la ceremonia de graduación de tres alumnas de la Escuela de Danza de Valdivia, tras siete años de formación teórica y práctica. CCM



Lluvia de TEATRO

La Corporación Cultural Municipal de Valdivia ha dado inicio a la convocatoria para formar parte de la programación de la Lluvia Internacional de Teatro de Valdivia, cuya realización está programada para julio del año 2014. La invitación está dirigida a compañías nacionales y extranjeras

con obras para público adulto e infantil. Tanto las bases, como la correspondiente ficha de postulación se encuentran disponibles en el sitio web de la CCM (www.ccm-valdivia.cl) desde donde pueden ser descargadas. Este proyecto cuenta con subvención otorgada por el Gobierno Regional de Los Ríos. CCM

Diplomado en GESTIÓN

Fortalecidos en su conocimiento, competencias y habilidades en torno al manejo administrativo y gestión de bibliotecas públicas, han resultado los funcionarios de la Biblioteca Municipal de Valdivia tras finalizar el Diplomado en Gestión desarrollado por la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos (DIBAM) e impartido mediante el sistema e-learning por la Universidad Alberto Hurtado.

Fueron 178 horas de capacitación, las que se desarrollaron entre el 18 de marzo y el 15 de noviembre pasado. Los contenidos se desarrollaron en seis asignaturas: Biblioteca y Comunidad, Servicios Bibliotecarios, Atención y Formación de Usuarios, Patrimonio – Cultura y Memoria, Fomento Lector; y finalmente, Gestión para la Promoción.



Se trata del primer servicio en su tipo, destinado a posicionar de mejor forma a la biblioteca en la ciudad de Valdivia. De la Biblioteca Municipal de Valdivia participaron en este seminario: Juanita Rosas, Edgardo

Alvarado, Walesca Salvo, Iván Reinoso, Irene Soto y Sandro Beltrán. En el caso de este último, uno de sus aportes escritos fue destacado e incorporado al "Libro de Memorias, Patrimonio y Cultura 2013". C.B.M.



Alfabetización DIGITAL



La Biblioteca Municipal de Valdivia concluye este mes de diciembre –mediante entrega de certificados– los cursos de internet que ofrece a la comunidad durante todo el año. Además de navegar por el espacio cibernético, el curso permite aprender a utilizar los programas WORD, EXCEL y POWER POINT; además de las redes sociales como: Facebook, Twitter, Pinterest y Google +. Portando sus diplomas se observa en la fotografía a Armando Rebolledo, Teobaldo Lagos, Juana Rosas (encargada del curso), Luis Suárez, Juan Carlos Ortega, Nibaldo Burgos y Etelvina Rosales.

La Biblioteca Municipal de Valdivia invita desde ya a la comunidad, especialmente a los adultos mayores, a inscribirse en los cursos de alfabetización digital que se realizarán desde el próximo año entre las 9:00 y 13 horas, de lunes a viernes. C.B.M.



CONCURSO DE PINTURA

VALDIVIA Y SU RÍO

Mauricio Alvarez, Los Vilos. Primer lugar categoría in situ 2013.

DEL 20 AL 25 DE
ENERO DE 2014
CARPA DE LA CIENCIA

Informaciones: fono-fax: (56-63) 2219690
contacto@ccm-valdivia.cl - www.ccm-valdivia.cl

ORGANIZA:

CCM
CORPORACION CULTURAL
MUNICIPAL VALDIVIA

AUSPICIAN:



ILUSTRE
MUNICIPALIDAD DE
VALDIVIA


Región de Los Ríos
GOBIERNO REGIONAL

CECs
CENTRO
DE ESTUDIOS
CIENTÍFICOS 

PROYECTO FINANCIADO CON SUBVENCIÓN OTORGADA POR EL GOBIERNO REGIONAL DE LOS RÍOS

twitter facebook YouTube Pinterest tumblr. flickr

